

## إتمام المرحلة الثانوية: الفروق بين شهادة الإتمام والدبلومة

إتمام المرحلة الثانوية وقت مُهمٌ لدى جميع الطلبة. ويجب على الطالب، ليحصل على دبلومة المرحلة الثانوية في ولاية ميشيغان، أن يستوفي متطلبات معينة يُحددها **منهج الاستحقاق في ميشيغان (Michigan Merit Curriculum, MMC)**؛ وهو المنهج الذي يُمكن تخصيصه فردياً عن طريق وضع منهج تعليمي خاص (Personal Curriculum, PC)، ويُوضَع للطالب لِيُدي ما لديه من المعارف وما يتمتع به من قدرات بما يُمكنه من تحصيل دبلومة المرحلة الثانوية بنهاية مرحلة التعليم الثانوي. فإذا لم يشارك الطالب في تلك المتطلبات التي يُوجبها منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC)، أو إذا لم يستوفها، فإنه لن يحصل على دبلومة المرحلة الثانوية، وإن كان من الجائز أن يحصل على شهادة إتمام الثانوية. ولا يوجد تعريف جامع مانع لشهادة إتمام الثانوية؛ أي أن هناك متغيرات في الكيفية التي قد تُمنَح بها هذه الشهادة وكذلك في مُسمياتها. بل إن هذه الشهادة ليست سوى إقرار بإتمام الطالب أحد البرامج التعليمية. على أنه لا يُعتدُّ بهذه الشهادة كَمُسَوِّغٍ من المُسَوِّغات المعتمدة في التوظيف أو في التسجيل في أي كلية من الكليات.

## المتطلبات المُحددة في منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC)

وُضِع منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) بموجب القوانين النافذة في الولاية، ويتطلب اجتياز ما لا يقل عن ١٨ ساعة معتمدة في جميع المواد، ومنها الرياضيات، والتربية البدنية، والعلوم، والدراسات الاجتماعية، والتعبير المرئي والفنون التطبيقية، واللغات العالمية. ويشمل ذلك **المتطلبات الأكاديمية** (أي المعايير، والمرجعيات، والإرشادات) التي تضعها الولاية بشأن المهارات والمعارف التي ينبغي على الطالب اكتسابها.

## شهادة الإتمام

يجب أن يشتمل البرنامج التعليمي الفردي للطالب (IEP)، عند بلوغه سن السادسة عشرة، على خطة انتقالية تُبيِّن مساره الدراسي؛ وهو المسار الذي قد يتخذ صورة دبلومة المرحلة الثانوية التي تُحصَل وفق منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) أو صورة شهادة الإتمام. ويجب على الفرق المعنية بالبرامج التعليمية الفردية (IEP)، ومنهم أولياء الأمور، أن يضعوا في حسابهم الاحتياجات الخاصة لكل طالب عند تحديد مساره الدراسي. ويجب تقييم مسار الطالب الدراسي مرة كل عام، ويجوز تغييره بمرور الوقت، ويجب تخصيصه وفق حاجات الطالب المعني.

وليست هذه الشهادة مكافئة للدبلومة، ولا يُعتدُّ بها كَمُسَوِّغٍ من المُسَوِّغات المعتمدة أو المُعترف بها قانوناً. كذلك، فإن خيار الحصول على شهادة الإتمام ليس مطروحاً لدى إدارات المناطق التعليمية جميعها؛ وقد تختلف بعض إدارات المناطق التعليمية في طرق اعتماد الطلبة الذين لم يُشاركوا في المتطلبات المحددة في منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) أو الذين لم يستوفوها. بل إن شروط تحصيل شهادة الإتمام قد تتضمن شرط تحصيل شهادة الحضور أو شهادة المشاركة.

غير أنه من الجائز أن يكون الطالب، الذي لم يحصل على الدبلومة، مؤهلاً لتلقي الخدمات وسبل الدعم إذا استمر في استيفاء شروط استحقاق تلقي التعليم المُخصَّص لذوي الاحتياجات الخاصة. وهذه الخدمات متاحة، في الغالب، في برامج تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما بعد الثانوية، ويُصنَّب التركيز فيها على مهارات العيش المستقل والانتقال للاندماج في المجتمع. وتُقدِّم هذه الخدمات، في العادة، إحدى إدارات المناطق التعليمية الوسيطة أو المحلية، ويجوز أن تبقى هذه الخدمات متاحةً للطالب حتى بلوغه سن السادسة والعشرين.

## استيفاء متطلبات منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) عن طريق أحد المناهج الخاصة

ويجب على كل طالب، لكي يحصل على إحدى الدبلومات، أن يستوفي المتطلبات المحددة في منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC)، بصرف النظر عما إذا كان لديه برنامج تعليمي فردي (IEP) أو لم يكن لديه ذلك. أما **المنهج الخاص (PC)**، فهو أداة يُمكن الاستعانة بها على تعديل المتطلبات المحددة في منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC)، وذلك بالنسبة للطلبة الذين تُوضَع لهم برامج تعليمية فردية (IEP)؛ ليتمكّنوا من الوصول إلى المتطلبات، التي يُوجبها منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) لتحصيل إحدى الدبلومات، واجتيازها بنجاح. فإذا وُضِع منهج خاص (PC) لأحد الطلبة، فيجب أن يُوافق عليه كلٌّ من مُراقب التعليم أو مَنْ يُبنيه وولي أمر الطالب المعني لكي يُوضَع موضع التنفيذ.

أكتوبر (تشرين الأول) 2020

mde-ose@  
michigan.govmichigan.gov/  
specialeducation-family matters1-888-320-8384  
(خط معلومات مكتب التعليم الخاص)MICHIGAN  
Department of  
Education

## مقارنة: الدبلومة وشهادة الإتمام

وجه المقارنة	الدبلومة	شهادة الإتمام
ما متطلباتها؟	أن يستوفي الطالب الساعات المعتمدة التي يُحددها منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC)، سواء أكان لديه منهج خاص (PC) أم لم يكن لديه ذلك	أن يكون الطالب قد أتم المرحلة الثانوية، بصرف النظر عن استيفائه للمتطلبات المُحددة في منهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) أو مشاركته فيها • تُحدّد المدرسة المعنية متطلبات تحصيل شهادة الإتمام • لا توجد لها متطلبات قانونية بعينها • تُمنح وفق تقدير الإدارة التعليمية الخاص
هل تُجيز للطالب الحصول على سكن؟	نعم، وفق ما هو مُوثّق في البرنامج التعليمي الفردي (IEP)	نعم، وفق ما هو مُوثّق في البرنامج التعليمي الفردي (IEP)
هل تنتهي بتحصيلها الخدمات المدرسية العامة؟	نعم	لا؛ ويجوز لأي طالب مؤهل أن يواصل تلقي خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة حتى بلوغه سن السادسة والعشرين
هل تُمكن الطالب من المشاركة في أنشطة التخرج؟	المشاركة في أنشطة التخرج أمر متروك لتقدير الإدارة التعليمية الخاص	المشاركة في أنشطة التخرج أمر متروك لتقدير الإدارة التعليمية الخاص
هل تُعدُّ مؤهلاً للطالب للالتحاق بالكليات أو الجامعات؟	نعم؛ طالما استوفى الطالب المتطلبات الأخرى التي تُوجبها الكلية أو الجامعة المعنية	ربما؛ وعلى الطالب أن يتواصل مع مكتب الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة (Student Disability Office) لمعرفة المزيد من المعلومات. وربما يكون الطالب، كذلك، غير مؤهل لتلقي المعونات المالية الفدرالية
هل يُقبَل بالحصول عليها الطالب في المدارس الفنية أو المهنية؟	نعم	ربما؛ وعلى الطالب أن يتواصل مع مكتب الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة (Student Disability Office) لمعرفة المزيد من المعلومات
هل يستطيع الطالب أن يحصل بها على وظيفة؟	طالما كان مستوفياً لشروط الوظيفة المعنية	طالما كان مستوفياً لشروط الوظيفة المعنية

## المصادر

المصادر المتعلقة بمنهج الاستحقاق في ميشيغان (MMC) لدى إدارة التعليم في ولاية ميشيغان (MDE):

- [الصفحة الإلكترونية لمنهج الاستحقاق في ميشيغان \(MMC\)](#)
- [متطلبات التخرج من المرحلة الثانوية وفق منهج الاستحقاق في ميشيغان \(MMC\)](#) (تشتمل الوثيقة على معلومات قانونية، وأسئلة متكررة، ومعايير، ومعلومات بشأن المحتوى)
- [الصحيفة المُوحّدة لمنهج الاستحقاق في ميشيغان \(MMC\)](#) (صحيفة معلومات في صفحة واحدة)

  
**Michigan Alliance for Families**  
information, support, and education

رابطة دعم الأسر بولاية ميشيغان (Michigan Alliance for Families): شهادة الإتمام